

天津工业大学硕士研究生入学考试业务课考试大纲

课程编号：832

课程名称：翻译理论与

实践

一、考试的总体要求

通过考试主要检查外国语言学及应用语言学（翻译理论与实践方向）考生对翻译基本理论和技巧的了解情况。其中包括国内外的主要翻译理论流派及其理论要点。我国历史上著名翻译家的简要生平与成就。目前我国翻译界对翻译理论与方法中所关注与讨论的主要问题，前人所总结出的主要翻译技巧等。考试中的英汉、汉英的翻译实践旨在考查学生运用翻译理论与技巧的动手能力。其中包括深刻理解的能力，灵活表达的能力以及行文过程中所反映出的英汉两种语言的功底。

二、考试的内容及分值

1. 翻译理论 30分
2. 翻译实践 120分（汉译英、英译汉各占一半）

三、考试的题型及比例

1. 论述题 20%
2. 英汉互译题 80%

四、考试形式及时间

“翻译理论与实践”考试形式为笔试，考试时间为3小时。

五、主要参考书目

刘宓庆，《当代翻译理论》，北京，中国对外翻译出版公司，2001年。

